



## LE CHANT DES OYSEAUX Clément JANEQUIN



**Compositeur :** Clément JANEQUIN (vers 1485-1558)

**Origine :** France, 1537

**Genre :** Chanson polyphonique, renaissance

**Instruments :** voix

**Extrait sélectionné :** Couplet sur le rossignol

**Niveau :** Tous cycles

**Objectifs :**

- Utiliser les onomatopées pour créer un paysage sonore vocal illustrant un thème choisi.

### L'œuvre

On peut considérer Clément Janequin, prêtre et compositeur français de la Renaissance, comme le premier bruitiste : il tenta dans ses compositions de retranscrire ce qu'il entendait pour permettre aux personnes non présentes de ressentir les mêmes choses. Quand on écoute La Guerre ou Les Cris de Paris, on a l'impression d'entendre, en dehors de l'aspect artistique, les sons présents à cette époque, comme si on avait pu les enregistrer.

Dans cette chanson au titre très évocateur « le chant des oyseaux », il imite le merle, le rossignol et d'autres oiseaux à l'aide d'un très grand nombre d'onomatopées.

### Démarche proposée

Nous conseillons de limiter l'écoute de la chanson à une seule strophe. Celle concernant le rossignol est la plus riche en onomatopées.

- **Ecoute dirigée :**

Entend-on des instruments de musique ?

Combien y a-t-il de chanteurs ?

Quels procédés Clément JANEQUIN utilise-t-il pour représenter les chants d'oiseaux ?

- **Création musicale :**

Avec les onomatopées suivantes, sur des rythmes variés, s'amuser à chuchoter, parler, chanter, murmurer, pour imiter les oiseaux ...en utilisant les onomatopées ci-dessous ou à partir d'onomatopées inventées :

Cou - cou - cou - cou  
 Tar - tar - tar - tar - tar  
 Qui la ra - qui la ra  
 Huit - huit - huit  
 Fi - ti, fi - ti  
 Trr - trr  
 Fi - fi fr  
 Coqui - coqui

Titi - Titi  
 Ti ti pi ti  
 Que dis-tu, que dis-tu  
 Chou - chou chou  
 Ti - thou - y thou - y  
 Tu dis - tu dis  
 Fe - re - ly - re - ly - io - ly  
 Fa - ri - ra - ri - rou

Trouver et utiliser d'autres onomatopées pour créer un paysage sonore ou raconter une histoire (un orage, la ferme, la mare...)

- **Pour aller plus loin :**

Le scat dans le jazz et la variété : découvrir des artistes tels qu'Ella Fitzgerald, Louis Armstrong, Michel Jonaz...qui utilisent eux aussi des onomatopées dans leurs chansons.

### Paroles de la chanson

Resveillez vo' cueurs endormis,  
 le dieu damours vous sonne.  
 A ce premier iour de may  
 oyseaulx feront merveilles  
 pour vo' mettre hors desmay\*  
 (d'émoi)  
 destoupez\* voz oreilles  
 (débouchez)  
 et farirariron fere ly ioly  
 vo' serez to' en ioye mis  
 car la saison est bonne.  
 chacun s'i habandonne.

Vo' orrez\* a mon avis  
 (entendrez)  
 une douce musique  
 que fera le roy mauvis\* (petite  
 grive)  
 le merle aussi, lestournel\* sera  
 parmy (un étourdi)  
 dune voix autentique  
 ty ty piti pyti  
 chou chou chou thy thoy  
 que dy tu tu di  
 le petit sansonnet de paris

saige courtois et bien apris  
 sus madame a la messe  
 le petit mignon sainte teste dieu  
 le petit sansonnet dan din  
 quest las bas passe vilain

quoio quoio le petit mignon  
 il est temps daler boire  
 il est temps au sermon ma  
 maistresse  
 guillemette colinette petite  
 sainte coquette qui caquette  
 a saint trotin voir saint robin  
 monstrier le tetin  
 le doux musequin\* (museau)

Rire & gaudir\* cest mon devis (se  
 réjouir)  
 chacun si habandonne.

Rousignol du boys ioly  
 a qui la voix resonance  
 pour vo' mettre hors dennuy  
 vostre gorge iargonne\* (gazouille)  
 frian frian tr tar tar tu  
 velici ticun tu tu  
 qui lara fereli fi fi  
 coqui oy ty trr  
 turri huit teo turri quibi  
 frian fi ti trr tycun  
 quoio fouquet fi fi fr  
 Fuiiez regretz pleurs et souci  
 car la saison est bonne.  
 Arriere maistre coqu  
 sortez de no' chapitre\*  
 (discussion),  
 chacun vo' est mal tenu  
 car vo' nestes quun traistre  
 coqu coqu coqu coqu  
 par traison\* en chacun nid  
 (trahison)  
 pondez sans quon vo' sonne.  
 Reveillez vo' cueurs endormis  
 le dieu damours vo' sonne.